



# Haiku

Por Rafael Cessa



Pedí mi casa prestada  
a los mosquitos  
y me dormí

Kobayashi Issa



Un haiku es un breve poema de origen japonés que se inspira en la naturaleza, especialmente en el cambio de las estaciones.

El otoño comienza.  
Cada día un trabajo:  
dibujar flores.

Masaoka Shiki



La estructura del haiku

17 sílabas distribuidas en tres versos: 5 / 7 / 5.

El otoño comienza.  
Cada día un trabajo:  
dibujar flores.

Masaoka Shiki

Se trata de una estructura flexible. Los versos pueden tener una sílaba más o una menos. Muchos textos que vamos a leer, por ser traducciones del japonés, presentan diferencias en la estructura métrica.

El mundo cabe  
en diecisiete sílabas:  
tú en esta choza.

Octavio Paz



Lo más importante del haiku es su sencillez:

*El haiku es una impresión fácil de comunicar por medio de unas palabras fáciles de comprender.*

Vicente Haya



En un haiku no se da una opinión, se describe un momento:

*Haiku es lo que sucede en este lugar y en este momento.*

Matsuo Basho

*Un haiku es como una foto hecha de palabras.*

*Más que una forma de escritura, el haiku es un camino para aprender a mirar el mundo.*

María José Ferrada



Cada haiku es una oportunidad para conversar.  
Por ejemplo:

Los peces brincan  
y la luna se ríe.  
¡No la alcanzan!

Martha Riva Palacio Obón

¿Por qué se ríe la luna?



¿En qué espacio ocurre esta escena? ¿Qué hora es?  
¿Por qué se ríe la luna?

- 1.- Un espacio natural, al aire libre (hay agua, hay peces).
- 2.- Durante la tarde o la noche (se ve la luna).
- 3.- La luna “se ríe” porque es esta luna, como un sonrisa:

Los peces brincan  
y la luna se ríe.  
¡No la alcanzan!

Martha Riva Palacio Obón

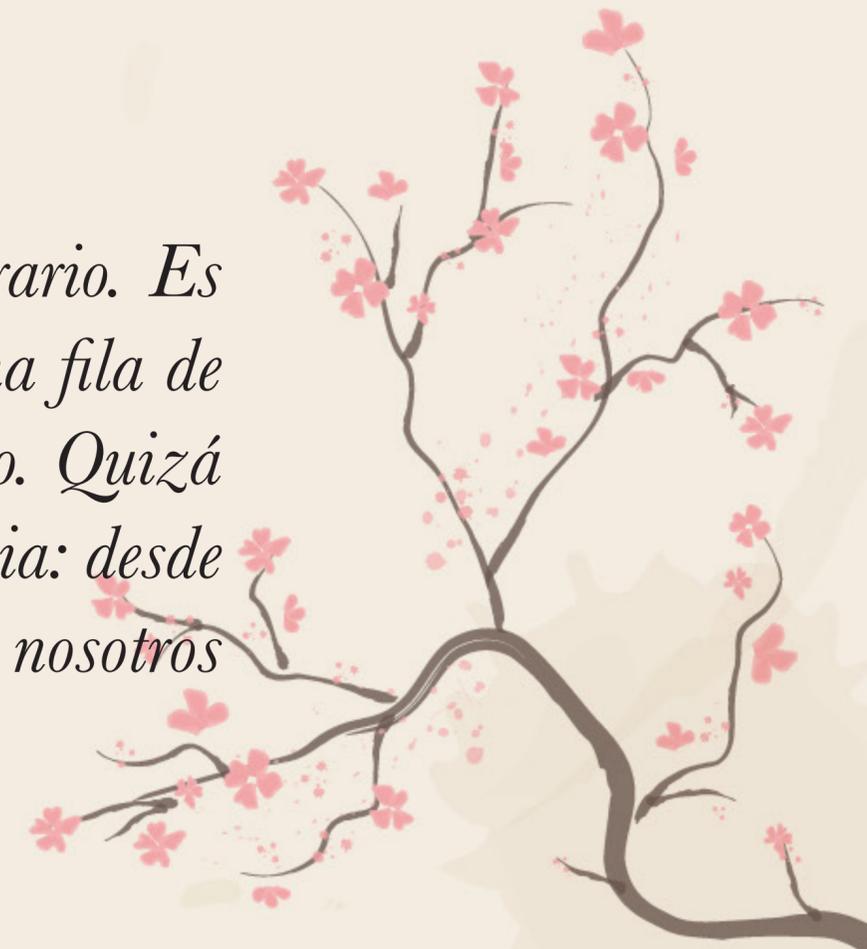


Desde la mirada de los niños, sin tantas palabras, sin tantas explicaciones, solo haiku:

Ari tachi ga kusa ni nobotte sugu oriru

Las hormigas en fila  
suben por una hoja de hierba...  
y en seguida bajan

*Un haikú escrito por una niña de seis años. Un haikú que carece de todo artificio literario. Es posible que nadie antes que ella hubiera dejado por escrito el hecho milagroso de que una fila de hormigas suba por una hierba y que -cuando llega a la punta- descienda por el otro lado. Quizá hay que tener seis años para hacer un haiku sobre este aspecto trascendental de la existencia: desde hace miles de años las hormigas suben y bajan las hojas de hierba. Y es una suerte para nosotros podernos dar cuenta de ello.*



*Un verdadero haikin (poeta de haiku) lo primero que debe hacer es buscar la inocencia dentro de sí. Solo o con ayuda. El haiku que hacen los niños puede ayudarnos a encontrarla. El haiku no son solo palabras. La mirada limpia es esencial (...). Los niños nos enseñan también a seleccionar de entre la infinidad de objetos poéticos que nos rodean los asombros más elementales, los que pasan más desapercibidos. Todo merece un haiku...*

Vicente Haya



Para escribir un haiku, los poetas recomiendan salir a pasear, despacio: observar antes de escribir.

*Lo dijo el sabio Pang Tzu:*

*“Despacio significa que en una misma caminata caben el doble de árboles, el doble de pájaros y el doble de flores”.*

María José Ferrada, El idioma de los animales.

En este momento, no podemos salir a pasear. Pero podemos escribir sobre el espacio que habitamos y sobre las personas que nos acompañan: nuestra casa y nuestra familia.



A continuación, te compartimos una selección de haikus escritos por niñas y niños japoneses. Hablan sobre sus hogares y sus familias.

Además de leer y conversar sobre los textos, utilízalos como modelos de escritura.

**El canto de los insectos  
rodea mi casa  
por todas partes**

¿Qué sonidos rodean tu casa? ¿Estás segurx? Vuelve a escuchar.



秋がきたチチチチチと草のかけ

**La inocencia del haiku**  
Selección de poetas japoneses  
menores de 12 años

Compilación de Vicente Haya

Vaso Roto Poesía

El canto de los insectos  
rodea mi casa  
por todas partes

Pescando truchas  
junto a papá  
sin decir ni “mu”



Acabado el baño,  
el olor de mamá  
y el canto de los insectos

Los perritos  
duermen profundamente  
junto al ventilador

Durante la siesta  
la cara de mi hermano pequeño  
está calientita

En el camping,  
las toallas puestas a secar.  
Ninguna del mismo tamaño.

Ya está la abuelita  
hablándoles a los peces de colores  
en el idioma de su pueblo

En los pastelitos de arroz  
han quedado un poco marcados  
los dedos de mamá



## Actividad

Escribe un haiku sobre tu casa y tu familia.

Invita a tu familia a participar, pueden hacerlo de manera individual o grupal.

Editén sus haikus y compártanlos con nosotros en:  
[facebook.com/universoUNAM](https://www.facebook.com/universoUNAM)







rabhadh aimsire:  
beidh Sasanaigh ag titim  
ina mbáisteach

weather warning:  
it will be raining  
Englishmen

Gabriel Rosenstock

気象警報:  
雨が降る降る  
英紳士

Mariko Sumikura





Luis Gabriel Vázquez Castillo, niño de 12 años de edad originario del municipio Jalpa de Méndez en Tabasco, fue el ganador de la categoría en México de la edición 15 del concurso World Children's Haiku Living Things.

Sigue leyendo la nota aquí:

<https://www.elfinanciero.com.mx/culturas/amo-la-lluvia-nino-tabasqueno-gana-concurso-de-poesia-japonesa>



Para terminar, algunas recomendaciones y referencias





# Haikú

## 俳句

ediciones  
el naranjo



Todo cabe en  
un poema  
sólo si lo sabes  
acomodar...  
es cuestión  
de imaginación

Martha Riva Palacio Obón





mi cuaderno de  
**HAIKUS**

María José Ferrada  
Ilustraciones de Leonor Pérez

editorial  
**aManuta**







# 101 años de haikus en México



Los rruiseñores

A la medida  
de su sala de juntas  
piensan el mundo.

El murciélagu

Hombre de la  
noche al servicio del  
capitalismo.

El abejorro

Aquí en las mismas:  
luchando por llegar  
a fin de mes.

Tres haikus del libro Otro día... poemas sintéticos de Verónica Gerber Bicecci. Publicado el año pasado, es un homenaje al libro Un día... Poemas sintéticos de José Juan Tablada (1919).

El libro de Gerber es un ejemplo de la vitalidad del haiku: poemas que hablan sobre el cambio climático, el capitalismo, la burocracia, etc.





# culturaUNAM



UnAm  
La Universidad  
de la Nación

